



Dare to dream and shine!

Ose rêver et brille de tous feux!

Minutes of the District 61 Council Meeting

Compte-rendu de la rencontre du Conseil du District 61

Abstract / Sommaire exécutif

This is the first of two official Council Committee meetings, for the 2010-2011 mandate

Cette rencontre est la première de 2 rencontres du Conseil pour le mandat 2010-2011

Particulars of this meeting / Date et lieu de la rencontre

Time: Saturday, November 13, 2010, 11:05 AM – 12:35 PM

Place: Hôtel Clarion, Québec, Québec

Date: Samedi, 13 novembre 2010, 11h05 à 12h35

Lieu: Hôtel Clarion, Québec, Québec

Particulars of next meeting / Date et lieu de la prochaine rencontre

Time: Saturday, April 30, 2011

Place: Manoir St-Sauveur, Saint-Sauveur, Québec

Date: Samedi 30 avril 2011, 11h05 à 12h35

Lieu: Manoir St-Sauveur, Saint-Sauveur, Québec

District 61 website / Site web du District 61

www.toastmastersdistrict61.org

Table of Contents / Table des matières

1.	Call to order / Remarques d'ouverture	P. 3
2.	Word of Welcome / Mot de bienvenue	P. 3
3.	Reading of District Mission / Lecture de la mission du District	P. 3
4.	Credentials Committee Report / Rapport du comité des scrutins	P. 3
5.	Adoption of Agenda / Adoption de l'ordre du jour	P. 3
6.	Reading of Minutes, Matters Arising, Approval / Lecture du procès-verbal	P. 4
7.	Confirmation of Appointed District Officers / Confirmation des officiers nommés du district	P. 4
8.	Report of the Audit Committee / Rapport du comité de vérification	P. 4
9.	Adoption of District Budget / Approbation du budget du district	P. 4
10.	Treasurer's Report / Rapport du trésorier	P. 5
11.	Reports / Rapports	P. 5
12.	Committee Reports / Rapports des comités	P. 6
13.	Unfinished Business / Affaires non terminées	P. 6
14.	New Business / Nouvelles affaires	P. 6
15.	Announcements / Annonces	P. 7
16.	Closing Comments and Adjournment / Mot de la fin et ajournement	P. 7
17.	Attachments / Annexes	P.7

1. **Call to order / Remarques d'ouverture**

At precisely 11:16, Franck Moquette, the District Sergeant at Arms, called the meeting to order and introduced the District Governor Lise Blondin.

Précisément à 11h16, Franck Moquette, huissier du District, appelle à l'ordre le début de la rencontre et présente la gouverneure du District, Lise Blondin.

2. **Word of Welcome / Mot de bienvenue**

Lise Blondin welcomed everyone to the meeting. Lise then introduced the Lieutenant Governor of Education and Training, Beverley Miranda to read the District Mission.

Lise Blondin souhaite la bienvenue à la rencontre et invite la vice-gouverneure à la formation, Beverley Miranda, à lire la mission du District.

3. **Reading of District Mission / Lecture de la mission du District**

Beverley Miranda read the District Mission in English, then in French.

Beverley Miranda fait la lecture de la mission du District d'abord en anglais et par la suite en français.

4. **Credentials Committee Report / Rapport du comité des scrutins** **Certification of Quorum / Certification du quorum**

Credentials Chair, Leona Hamel, the Immediate Past District Governor, indicated that we had 191 active clubs in District 61. Therefore we had a total of 382 potential votes, one each for the Club Presidents and Vice Presidents of Education. To have a quorum we must have one third of the total club votes represented 382/3 or 127 votes. At this meeting we have a total of 145 votes therefore we have a quorum.

La responsable du comité d'accréditations, Leona Hamel, la gouverneure de District sortante, indique qu'il y a 191 clubs actifs au sein du District 61, ce qui veut dire qu'il y a un total de 382 votes potentiels, soit un vote pour le président du club et un vote pour le vice-président à la formation. Pour avoir quorum, il faut qu'un tiers du nombre de vote total des clubs, c'est-à-dire 382/3 ou 127 votes. Pour cette rencontre, nous avons un total de 145 votes, il y a donc quorum.

5. **Adoption of Agenda / Adoption de l'ordre du jour**

Lise Blondin, District Governor, asked for the adoption of the agenda.

Lise Blondin, gouverneure du District, demande l'adoption de l'agenda.

Harry Kingston / Jacques Poirier // Unanimous

6. Reading of Minutes, Matters Arising, Approval / Lecture du procès-verbal

District secretary, Line Robin indicated that the minutes had been distributed 2 weeks ago and that unless there were substantive changes to the minutes, incorrect statements or gross omissions we should move to accept the minutes as distributed.

Lise Blondin then asked if there were substantive changes, errors or omissions. None were found. She then moved for the acceptance of the minutes.

La secrétaire du District, Line Robin, indique que, puisque le procès-verbal a été distribué 30 jours à l'avance, et qu'à moins qu'il y ait des changements substantiels; des énoncés incorrects ou omissions importantes, le procès-verbal devrait être accepté tel que distribué.

Lise Blondin demande à l'assemblée si des changements, corrections ou omissions sont à noter. Puisqu'aucune mention n'est soulevée, elle demande l'adoption du procès-verbal.

DJ Henderson / Nena Nera // Unanimous

7. Confirmation of Appointed District Officers / Confirmation des officiers nommés du district

Lise Blondin, District Governor, presented and then asked that the list of officers appointed by the district be confirmed.

Lise Blondin, gouverneure du District présente la liste des officiers nommés par le District et demande la confirmation à l'assemblée.

Bob Brousseau/Beverley Miranda // Unanimous

8. Report of the Audit Committee / Rapport du comité de vérification

Indra Fernando presented the Audit Committee report.

Leona Hamel mentions in the name of Chantal Monast, last year treasurer, that a balance of \$ 80 000 is in the account.

Indra Fernando présente le rapport du comité de vérification interne.

Leona Hamel mentionne au nom de la trésorière de l'an passé, Chantal Monast, qu'une balance de 80 000\$ est au compte.

9. Adoption of District Budget / Approbation du budget du district

Claude Léveillé, District Treasurer, submitted the District budget for approval.

Claude Léveillé, le trésorier du District, présente le budget du District pour approbation.

9.1 Question, suggestion related to the Budget / Questions ou suggestions relatives au budget

- Jean-Pierre Lapointe: Is there a marketing plan? / Existe-t-il un plan Marketing?

The plan is explained in the report of Norma Domey / Le plan est expliqué dans le rapport de Norma Domey

- Michel Dagenais : How much money comes from the International? / Combien d'argent vient de l'International?

Environ 55 000\$ dont :

- 4.50\$ par renouvellement
- 6\$ par nouveau membre

- Delphis Babin: Can I visit my club at Baie James? / Puis-je visiter mon Club à la Baie James?

Non

Ricardo Di Done/ Pierre Croteau // Unanimous

10. Treasurer's Report / Rapport du trésorier

Claude Léveillé, District Treasurer, then delivered the treasurer's report

Good news from the Treasurer :

After 3 months of the 2010-2011 Budget Management: Profit of \$8 900

- \$16 000 more revenue than expected
- \$4 500 more revenue from the bookstore
- \$500 more revenue for membership

Reminder: District officers have 30 days to submit the expense account for travel.

Claude Léveillé, le trésorier du District, présente son rapport.

Bonnes nouvelles du trésorier :

Après 3 mois de gestion du budget 2010-2011 : Profit de 8 900\$

- 16 000\$ de revenus de plus que prévus pour le premier trimestre
- 4 500\$ de revenus de plus à la librairie du District
- 500\$ de revenus de plus pour les adhésions/renouvellements

Rappel : Les officiers du District ont 30 jours pour soumettre le compte de dépense pour leurs voyages.

11. Reports / Rapports

11.1 District Governor Report / Rapport de la gouverneure du District

Presented by / Présenté par Lise Blondin, DTM.

11.2 Lieutenant Governor Education and Training Report / Rapport de la vice-gouverneure à la formation

Presented by / Présenté par Beverley Miranda, DTM.

11.3 Lieutenant Governor Marketing Report / Rapport de la vice-gouverneure au marketing

Presented by / Présenté par Norma Domey, DTM.

12. Committee Reports / Rapports des comités

12.1 Website Committee Report / Rapport du comité du site web

Presented by / Présenté par Sylvain Auffret, represented by / représenté par Lise Blondin, DTM

All is well on the side of the website. It is work that is done in the shadows and we demand a lot to Sylvain. Sylvain did a great job. He deserves a round of applause.

Tout va bien du côté du site web. C'est un travail qui se fait dans l'ombre et on en demande beaucoup à Sylvain. Sylvain fait un excellent travail. Il mérite une bonne main d'applaudissement.

12.2 Club Coach Committee Report / Rapport du comité des conseillers de club

Presented by / Présenté par Owen P. Evans, represented by / représenté par Lise Blondin, DTM.

Owen is working very hard for clubs with 12 members or less. He needs volunteers to support these clubs. Interested volunteers can sign up to Lise Blondin.

Owen travaille très fort pour les clubs ayant 12 membres et moins. Il a besoin de volontaires pour supporter ces clubs. Les volontaires intéressés peuvent donner leur nom à Lise Blondin.

12.3 Translation Committee Report / Comité de traduction de langue française

Presented by / Présenté par Pierre Desrochers, DTM.

12.4 Speakers Bureau Chair / Rapport du bureau des conférenciers

Presented by / Présenté par Denis Aubin, DTM.

12.5 Division Governors Reports / Rapports des gouverneurs de division

Due to lack of time, reports were not presented

Par manque de temps, les rapports n'ont pas été présentés

13. Unfinished Business / Affaires non terminées

Line Robin, District Secretary, indicated that there was no unfinished business

Line Robin, la secrétaire du District, indique qu'il n'y a aucunes affaires non terminées.

14. New Business / Nouvelles affaires

14.1 Car magnet / auto-collants pour voitures

Bob Brousseau presents the car magnets to promote Toastmasters. They are bilingual, the website address of District 61 is mentioned and the cost is 15\$ each. They are durable and can be use several years.

Bob Brousseau présente les auto-collants pour voiture afin de promouvoir Toastmasters. Ils sont bilingues, l'adresse du site web du District 61 y est inscrit et leur coût est de 15\$ chacun. Ils sont durables afin de pouvoir les utiliser plusieurs années.

14.2 New Committee / Nouveau comité

A new committee will be formed to elect among the clubs in the District, who has the best, newsletter, website, article published in newspapers, etc.

3 people in Ottawa, Montreal and Quebec are required to form this committee.

Un nouveau comité sera mis sur pied, afin d'élire parmi les clubs du District, celui qui a le meilleur; bulletin, site web, article publié dans les journaux, etc.

3 personnes d'Ottawa, de Montréal et de Québec sont demandées pour former ce comité.

15. Announcements / Annonces

The Spring Conference will be held at Manoir St-Sauveur in Saint-Sauveur, Quebec. It will take place from April 30 through May 2, 2011. Our next District Council meeting will therefore take place on Saturday, April 30, 2011.

La Conférence du printemps se tiendra au Manoir St-Sauveur à Saint-Sauveur, Québec. Elle aura lieu du 29 avril au 1^{er} mai, 2011. La prochaine rencontre du conseil aura lieu le samedi 30 avril 2011

16. Closing Comments and Adjournment / Mot de la fin et ajournement

Lise Blondin, District Governor, thanked everyone for attending and for their support. Meeting was adjourned at 12:30 p.m.

Lise Blondin, la gouverneure du District, remercie l'assemblée pour sa présence et son support. La rencontre est ajournée à 12h30.

17. Attachments / Annexes

- | | |
|------------------------|---|
| 17.1 Annex / Annexe A | List of Appointed Officers / Liste des officiers nommés / 2010-2011 |
| 17.2 Annex / Annexe B | Audit Committee Report / Rapport du comité de vérification |
| 17.3 Annex / Annexe C | District Budget and treasurer Report / Budget du District et rapport du trésorier |
| 17.4 Annex / Annexe D | District Governor Report / Rapport de la gouverneure du District |
| 17.5 Annex / Annexe E | LGET Report / Rapport de la vice-gouverneure à la formation * |
| 17.6 Annex / Annexe F | LGM Report / Rapport de la vice-gouverneure au marketing * |
| 17.7 Annex / Annexe G | Translation Committee Report / Rapport du comité de traduction |
| 17.8 Annex / Annexe H | Speakers Bureau Report / Rapport du Bureau des conférenciers |
| 17.9 Annex / Annexe I | Division A Governor Report / Rapport du gouverneur Division A * |
| 17.10 Annex / Annexe J | Division B Governor Report / Rapport du gouverneur Division B * |
| 17.11 Annex / Annexe K | Division C Governor Report / Rapport du gouverneur Division C * |
| 17.12 Annex / Annexe L | Division D Governor Report / Rapport du gouverneur Division D |
| 17.13 Annex / Annexe M | Division F Governor Report / Rapport du gouverneur Division F |
| 17.14 Annex / Annexe N | Division G Governor Report / Rapport du gouverneur Division G * |
| 17.15 Annex / Annexe O | Division I Governor Report / Rapport du gouverneur Division I * |

* Report not submitted / Rapport non soumis

Signatures

Submitted by / Soumis par:
District 61 Secretary / Secrétaire
Line Robin

Date:

Approved by / Approuvé par:
District 61 Governor / Gouverneure
Lise Blondin, DTM

Date:

17.1 Annex / Annexe A: List of Appointed Officers / Liste des officiers nommés / 2010-2011

D61	Gouverneure de district / District Governor	Lise Blondin
D61	Vice-gouverneure à la formation / Lt. Governor Education and Training	Beverley Miranda
D61	Vice-gouverneure au marketing / Lt. Governor Marketing	Norma Domey
D61	Secrétaire de district / District secretary	Line Robin
D61	Trésorier du district / District treasurer	Claude Léveillé
D61	Officier aux relations publiques / Public Relations Officer	Robert Brousseau
D61	Gouverneur de district sortant / Past District Governor	Leona Hamel
D61	Huissier / Sergeant-at-Arms	Franck Moquette
D61	Webmestre / Webmaster	Sylvain Auffret
D61	Parlementaire / Parliamentarian	Simon Parcher
D61	Audit Committee Chair	Nick Schultze
D61	Président, Comité de traduction en langue Française	Pierre Desrochers
D61	Club Coach Committee Chairman	Owen P. Evans
D61	Manager, District Bookstore	Chantal Corriveau Wills
D61	Chef, Librairie du district	Raymond Aubin
D61	Speaker Exchange Chair	Denis Aubin
A	Division A : Gouverneur / Governor	Pauline Kuhlmann
A	Secteur / Area 1: Gouverneur / Governor	Stephen Charchuck
A	Secteur / Area 2: Gouverneur / Governor	David Pedersen
A	Secteur / Area 3: Gouverneur / Governor	Jennifer Murphy
B	Division B: Gouverneur / Governor	Sylvain Gagné
B	Secteur / Area 10: Gouverneur / Governor	Ed Nicholson
B	Secteur / Area 11: Gouverneur / Governor	Richard Holloway
B	Secteur / Area 12: Gouverneur / Governor	Frank Schilder
B	Secteur / Area 13: Gouverneur / Governor	Harry Kingston
B	Secteur / Area 14: Gouverneur / Governor	Laura Gagné
C	Division C: Gouverneur / Governor	Diann Franklin
C	Secteur / Area 20: Gouverneur / Governor	Sherry Oake
C	Secteur / Area 21: Gouverneur / Governor	Jennifer Keays
C	Secteur / Area 22: Gouverneur / Governor	Tomo Adachi
C	Secteur / Area 23: Gouverneur / Governor	Normand Levert
C	Secteur / Area 24: Gouverneur / Governor	Laurence Sianchuk
C	Secteur / Area 25: Gouverneur / Governor	Sylvie Guillot Wingert
D	Division D: Gouverneur / Governor	Dorothy Berthelet
D	Secteur / Area 30: Gouverneur / Governor	Shelley Hoye
D	Secteur / Area 31: Gouverneur / Governor	Bob Berthelet
D	Secteur / Area 32: Gouverneur / Governor	Jennifer Dobson
D	Secteur / Area 33: Gouverneur / Governor	Lovdy Desjardins
D	Secteur / Area 34: Gouverneur / Governor	Muhammad Usman
D	Secteur / Area 35: Gouverneur / Governor	Ronald Edma
F	Division F: Gouverneur / Governor	Hepta D. Deslandes
F	Secteur / Area 50: Gouverneur / Governor	Saeed Quraeshi
F	Secteur / Area 51: Gouverneur / Governor	Mui Bui
F	Secteur / Area 52: Gouverneur / Governor	François Bordeleau
F	Secteur / Area 53: Gouverneur / Governor	Lise Chénier

F	Secteur / Area 54: Gouverneur / Governor	Raymond Brisebois
F	Secteur / Area 55: Gouverneur / Governor	Shirley Damant
G	Division G: Gouverneur / Governor	Jacques Bourgeois
G	Secteur / Area 70: Gouverneur / Governor	Delphis Babin
G	Secteur / Area 71: Gouverneur / Governor	Sylvie Lachance
G	Secteur / Area 72: Gouverneur / Governor	Lionel Ngoket
G	Secteur / Area 73: Gouverneur / Governor	Michel Payment
G	Secteur / Area 74: Gouverneur / Governor	Louise Laliberté
G	Secteur / Area 75: Gouverneur / Governor	Patrick Gravel
I	Division I: Gouverneur / Governor	Renée Levaque
I	Secteur / Area 90: Gouverneur / Governor	Serge Dorval
I	Secteur / Area 91: Gouverneur / Governor	Catherine Lévesque
I	Secteur / Area 92: Gouverneur / Governor	Sonia Babin
I	Secteur / Area 93: Gouverneur / Governor	Christine Lévesque

17.2 Annex / Annexe B: Audit Committee Report / Rapport du comité de vérification

Observations on the Year-end Financial Statements

The accounts of the District are in good order and the Financial Statements accurately reflect the financial standing of the District. A number of minor issues and observations were identified and resolved. These are mainly things for improvement in the future, and a detailed list was provided to the past District Governor and the Treasurer.

1. District Bank Accounts

The deposit of revenues into the various District bank accounts have been properly recorded.

2. Pre-approval of expenses:

The Audit Committee is satisfied that expenses have been pre-approved where appropriate by the District Governor or one of the Trios.

The Committee recommends that it would be a good practice that all authorizing authorities (e.g. Conference Chairs, District Governor etc.) initial the invoice in addition to signing the cheque to indicate that he/she has authorized the expense (i.e. to prevent the pre-signing of cheques). Note: There is no indication that pre-signing of cheques has occurred.

3. Supporting documentation for reimbursement of expenses:

In general, expenses were well supported by appropriate documents. There were a couple instances where further explanation/supporting documentation would have helped the Committee to determine the reasonableness of those expenses.

The Committee recommends that travel expenses for attending club activities, such as club coaching, charter parties, and other club events should be properly explained. The name of the club, and the origin and destination of the travel should be provided so that the Committee can confirm the reasonableness of those expenses.

4. Conference Accounting

There was no consistency in how conference revenues and expenses were recorded between Fall and Spring Conferences. We recommend that the District provide Conference Treasurers with the same software (Quicken) as is used by the District Treasurer. This was also recommended by the previous Audit Committee.

5. Description/ Explanation of the actual expenses as compared to what was budgeted.

The notes need to be written for the “uniformed”, thus the explanations should be clear and relatively detailed. Major variances (either plus or minus) should be explained.

Based on the recommendation of the audit committee, the explanations of variances were provided.

Additional Comments:

1. The treasurers should share best practices and tools with the treasurers of newly formed committees.
2. The District has started to maintain an inventory of District assets. The Committee has reviewed the inventory for the first time and we are pleased to inform that all assets listed on the inventory sheet have been accounted for.
3. We are also pleased that the District has accepted the recommendations we made in the last report by appointing the audit committee members and treasurer from the same area for the 2010/2011 Toastmasters year
4. We were unable to review the bookstore accounts due to time constraints. When we received the inventory list, one of the committee members had already left for his vacation. We would like to recommend that the next audit committee review the bookstore accounts.

17.3 Annex / Annexe C: District Budget and treasurer Report / Budget du District et rapport du trésorier



Conseil du District 61



Présentation

1. Budget 2010-2011
2. Explications
3. Résultats au 30 Septembre 2010



Budget 2010-2011 (Résumé/Summary)



District Revenue

Membership Revenue	53 677
Conference Revenue	102 330
Fundraising Revenue	6 000
TLI Revenue	11 100
District Store Revenue	16 050
Donations	-
Interest	-
Miscellaneous-Revenue	-

Total Revenue 189 157

District Expenses

Conference Expenses		(100 135)
Fundraising Expense		(4 000)
TLI Expenses		(10 700)
District Store Expenses		(16 025)
Marketing	(no limit*) 7%	(13 192)
Communications & Public Relations	(25% max*) 1%	(2 500)
Education & Training	(30% max*) 9%	(7 513)
Speech Contest	(10% max*) 2%	(4 300)
Administration	(20% max*) 1%	(2 430)
Travel	(30% max*) 17%	(32 625)
Other Expenses	(10% max*) 0%	65

Total Expense (193 355)

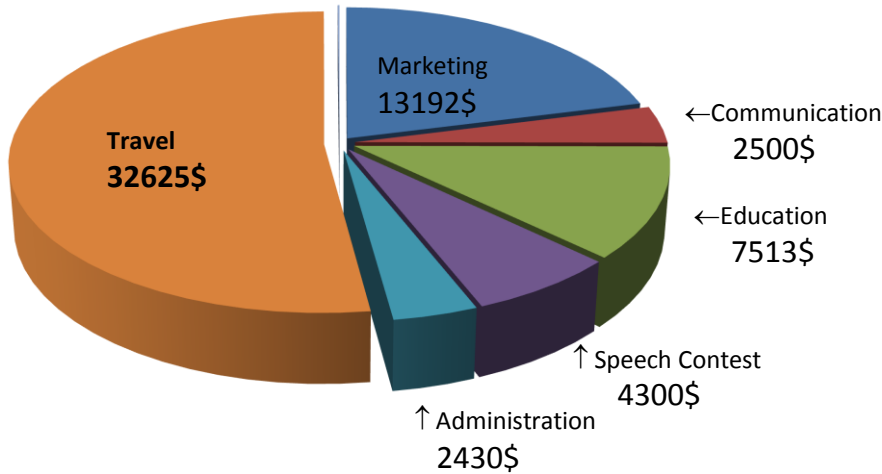
District Net Income/Loss **(4 198)**



Graph of expenses



Budget 2010-2011



Quarterly Report- September



**TOASTMASTERS
INTERNATIONAL®**

TOASTMASTERS INTERNATIONAL
MONTHLY TREASURER'S REPORT

DISTRICT 0
* 0,97146

September
2010

Canadian Dollar

CAD

USD

District Reserve	Monthly	Y-T-D	Y-T-D
BALANCE IN DISTRICT RESERVE ACCOUNT AT WHQ:			
Beginning of the month/year	16 469	16 469	15 999
Add: Membership Revenue	15 441	15 441	15 000
Less: Funds requests (NEGATIVE NUMBER)	-	-	-
Less: District orders (NEGATIVE NUMBER)	(1 285)	(1 285)	(1 248)
District reserve balance - End of the month (should tie to statement)	30 625	30 625	29 751
Restricted Balance (Retention for next year)	-	-	-
Available reserve funds balance at month end	A 30 625	30 625	29 751

RECONCILED BALANCE IN DISTRICT LOCAL BANK ACCOU	B 62 398	60 617
--	-----------------	--------

TOTAL FUNDS AVAILABLE (A+B) 93 023 90 368



Résultats au 30 septembre 2010



	Monthly	Y-T-D
District Revenue		
Membership Revenue (From District Reserve Statement)	15 441	15 441
Conference Revenue	2 994	5 746
Fundraising Revenue	-	-
TLI Revenue	-	300
District Store Revenue	373	1 691
Donations	-	-
Interest	-	-
Miscellaneous-Revenue	-	-
Total Revenue	18 808	23 178
District Expenses		
Conference Expenses	-	(2 160)
Fundraising Expense	-	-
TLI Expenses	(898) ^	(920)
District Store Expenses	(614)	(1 641)
Marketing (no limit*) 11%	(43)	(1 563)
Communications & Public Relations (25% max*) 1%	-	(108)
Education & Training (30% max*) 18%	(652)	(1 623)
Speech Contest (10% max*) 0%	-	-
Administration (20% max*) 1%	(28)	(183)
Travel (30% max*) 37% OVER MAX!!	(1 694)	(5 327)
Other Expenses (10% max*) 5%	-	(719)
Total Expense	(3 929)	(14 244)
District Net Income/Loss	14 879	8 933



Variance Résultats VS Budget



TOASTMASTERS INTERNATIONAL MONTHLY TREASURER'S REPORT September 2010		DISTRICT 0		
		CAD		
		Y-T-D		
ACCT #	ACCOUNT NAME	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE
Administration				
810	Admin-Stationery	-	-	-
815	Admin-Phone	-	25	(25)
820	Admin-Postage	(130)	-	(130)
825	Admin-Website	-	-	-
830	Admin-Other Expense	(53)	(1 340)	1 287
Total Administration		(183)	(1 315)	1 132
Travel				
835	Travel-District-District governor/lt. governors	(351)	(1 700)	1 349
840	Travel-District-Division governors	(1 288)	(350)	(938)
845	Travel-District-Area governors	-	(715)	715
850	Travel-District-Other district officers	(115)	(3 290)	3 175
855	Travel-Intrnl Convtn-District governor	(1 864)	(1 870)	6
860	Travel-Intrnl Convtn-Lt. governor education & training	(182)	(1 860)	1 678
865	Travel-Intrnl Convtn-Lt. governor marketing	(439)	(1 860)	1 421
870	Travel-Intrnl Convtn-Immediate past district governor	(1 089)	(1 930)	841
Total Travel		(5 327)	(13 575)	8 248
Other Expense				
880	Equipment purchase	(113)	65	(178)
890	Miscellaneous Expenses	(606)	-	(606)
Total Other Expense		(719)	65	(784)
Net Income/(Loss)		8 933	(8 585)	17 518

17.4 Annex / Annexe D: District Governor Report / Rapport de la gouverneure du District

<p>DISTRICT GOVERNOR REPORT – November 13, 2010</p>	<p>RAPPORT DE LA GOUVERNEURE DU DISTRICT le 13 novembre 2010</p>
<p>Greetings</p>	<p>Salutations</p>
<p>Welcome to the 2010-2011 District Council Meeting! I am pleased to announce that Gina Cook, DTM was elected as our International Director for region VI and Sue Dalati has agreed to serve as International Director for region IX.</p> <p>This year TI there are some governance changes. Each region has only 1 International director and a new role has been created the Marketing advisors. For region VI our advisor is Cindy Pavella. The new role of the RA is In a consultant capacity, RAs help districts fulfill the district mission. Their objective is to support district leaders' efforts to enhance the quality and performance of its clubs.</p> <p>The International Director work at preparing policies, listening to the needs of the districts. Improving our programs</p> <p>We had the chance to visit the head office of Toastmasters when we were in California and we were impressed by the quality of the service.</p>	<p>Bienvenue à notre première réunion du comité exécutif du district pour l'année 2010-2011! J'aimerais vous annoncer avec une très grande joie que Gina Cook, DTM a été élue au poste de directrice Internationale pour la région VI.</p> <p>Sue Dalati, DTM a accepté de servir comme directrice internationale pour la 2^e année de son mandat pour la région IX.</p> <p>Cette année, il y a des changements au niveau de la gouvernance. Chaque région aura seulement 1 directeur international, et un nouveau rôle a été créé, celui de conseiller au marketing. Pour la région VI, notre conseillère est Cindy Pavella. Ce nouveau rôle est un rôle de consultation et a pour but d'aider les districts à remplir leur mission. L'objectif est de supporter les efforts des dirigeants des districts à améliorer la qualité et la performance des clubs.</p> <p>Le rôle du directeur international consiste à préparer des politiques, écouter les besoins des districts et améliorer nos programmes.</p> <p>Nous avons eu la chance de visiter le siège social de Toastmasters lorsque nous sommes allées en Californie. Nous avons été impressionné par la qualité du service.</p>
<p>News from TI</p>	<p>Nouvelles du siège social</p>
<p>1) Single Sign-On is Here! Club officers and district leaders are no longer required to use a separate login ID to conduct club and district business. Your individual user name and password give you access to different areas of the Web site based on the position you hold in Toastmasters</p> <p>2) Build your district through healthy leadership A district's success depends heavily on the quality of its leadership. The evaluation forms offer you an</p>	<p>1) Dorénavant, l'accès Internet aux parties administratives des clubs et du district se fera au moyen d'un seul et unique code d'accès. Il n'y a plus de mots de passe spécifiques pour entrer dans la section administrative des clubs et du district.</p> <p>Votre nom d'utilisateur personnel et votre mot de passe vous donneront accès aux différentes sections du site Internet selon le poste que vous occupez soit dans le club ou dans le district.</p> <p>2) Modelons notre district par un leadership en</p>

<p>opportunity to personally contribute to the success of your district and your fellow members.</p> <p>Each of the leadership evaluations expressly focuses on performance standards, responsibilities and leadership behaviours that are unique to the roles of DG, LGET and LGM.</p> <p>3) Recognition program revised for Area, Divisions and District as of July 2012.</p>	<p>santé.</p> <p>Le succès d'un district dépend largement de la qualité du leadership. Les formulaires d'évaluation vous offrent l'opportunité de contribuer personnellement au succès du district et de ses membres.</p> <p>Chacune des évaluations en leadership se concentrent sur les critères de performance, les responsabilités et les interactions reliées spécifiquement aux rôles de DG, VGF, VGM.</p> <p>3) Les programmes de reconnaissance sont en révision pour les secteurs, divisions e district et seront en vigueur en juillet 2012.</p>
<p>Dare to Dream and Shine!</p>	<p>Ose Rêver et Brille de Tous Feux!</p>
<p>More than 4 months of our year is past, the time is going by so quickly that it is scary and I can tell you that the team is very active in District 61. Your District Executive Committee is hard at work supporting our clubs as best we can.</p> <p>Unfortunately Jennie Jonasson Area 53 Gov had to resign, for professional reason. Fortunately, she was replaced by an experienced and dedicated Toastmaster Lise Chénier. Welcome Lise to the team.</p> <p>Our theme this year is "Dare to Dream and Shine" Many are already started to shine this year. Just wait until you hear the following reports from our LGET Beverley Miranda and LGM Norma Domey. You will see how hard they have been working.</p> <p>I am truly impressed by the dedication and all the efforts of all our Area and Division Governors, they are al working hard to make all the members dreams come true. The team is devoting hours and hours to serve ... to give back to the organization for what it has brought them. I am impressed by what they have done so far. Special thanks to all of you, I love you.</p>	<p>Plus de 4 mois sont déjà passés, le temps file à toute rapidité, c'est presque apeurant. Je peux vous dire que toute l'équipe s'active et je suis très fière d'eux. Votre comité exécutif du district travaille très fort pour soutenir les clubs de leurs mieux.</p> <p>Malheureusement, Jennie Jonnasson gouverneure du secteur 53 a dû donner sa démission pour des raisons d'ordre professionnels. . Elle est remplacé par une personne dédiée et d'expérience, Lise Chénier. Bienvenue dans l'équipe Lise.</p> <p>Notre thème cette année est : « Ose Rêver et Brille de Tous Feux! » Plusieurs ont déjà commencé à briller et c'est tout à votre honneur! Attendez et écoutez bien les rapports de notre vice-gouverneure à la formation et notre vice-gouverneure au marketing. Vous constaterez jusqu'à quel point elles ont travaillé fort.</p> <p>Je ne voudrais pas oublier de souligner le dévouement et tous les efforts déployés par les gouverneurs de secteurs et de division pour faire en sorte que les membres réalisent leurs rêves. L'équipe consacre plusieurs heures à vous servir ... pour redonner à l'organisation ce qu'elle leur a apporté. Des remerciements très spéciaux à tous les dirigeants, je vous aime!</p>
<p>Incentives</p>	<p>Les incitatifs</p>
<p>The District trio has each defined a series of incentives this year to recognize the efforts for excellence of our members and clubs in the areas of</p>	<p>Cette année, le trio a établi une série d'incitatifs dans le but de reconnaître les efforts pour tendre vers l'excellence de nos membres et de nos clubs en</p>

communication and leadership. You can read about these incentives on our website and in the incoming *The District Leader*

Many have commented on the new pin that several of us are wearing this year. This is the District Governor's Pin. Members are eligible to receive this pin upon completion of a new educational award. There are also other instances where one can obtain a pin. For further information, please speak with your Area Governor.

communication et en leadership. Vous pouvez apprendre de ces incitatifs dans notre 2^e édition du *Bulletin Le Leader* qui sortira sous peu, ainsi que sur notre site Web très bientôt.

Plusieurs membres ont remarqué la nouvelle épinglette que certains d'entre nous portons cette année. L'épinglette de la gouverneure de district est un signe de votre passion vers l'excellence. Les membres sont éligibles à recevoir une épinglette après avoir atteint un nouveau prix éducatif. Il existe aussi d'autres possibilités pour obtenir cette épinglette. Pour de plus amples renseignements, s'il vous plaît parlez avec votre gouverneur de secteur.

17.5 Annex / Annexe E: LGET Report / Rapport de la vice-gouverneure à la formation

LGET REPORT – November 13, 2010	RAPPORT DE LA VICE-GOUVERNEURE À LA FORMATION – le 13 novembre 2010
Educational Achievements (as at Nov. 12)	Accomplissements éducatifs (en date du 12 nov.)
CC – 65(289) AC – 43 (82) HPL – 13 DTM - 9	CC – 65 (289) AC – 43 (82) HPL – 13 DTM - 9
Club Officer Training	Formation des dirigeants de club
<p>Clubs have trained the minimum officers required to meet the 1st half of their DCP goal #9:</p> <p>As of September 30:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 155 out of 191 clubs had officers trained • Club officers trained: 822 officers (61.48%) <ul style="list-style-type: none"> ➢ Clubs had at least 4 officers trained: 139 clubs (72.8%) ➢ Trained all 7 officers: 22 (12.56%) <p>The next TLI is unique because it has Toastmasters Leadership Academy in the afternoon. Details of the TLI and TLA will be on the website after this conference. Please come to the TLI and TLA as we promise this to be a unique and new way of learning for everyone. Your Division Governors and HPL leaders are busy as bees buzzing.</p>	<p>Les clubs qui ont formé les dirigeants minimum nécessaire pour répondre à la première moitié de leur objectif DCP but # 9 :</p> <p>En date du 30 septembre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 155 sur 191 clubs avaient executifs formés • Dirigeants qui ont reçu la formation : 822 officiers (72.8%) <ul style="list-style-type: none"> ➢ Clubs qui ont formé un min. de 4 officiers 139 clubs (72.8%) ➢ Clubs qui ont formé leurs 7 officiers : 22 (12.56%) <p>La prochaine TLI est unique parce qu'il a Toastmasters Leadership Academy dans l'après-midi. Détails de la TLI et TLA sera sur le site après cette conférence. S'il vous plaît venez à la TLI et TLA que nous promettons que cela soit une façon nouvelle et unique d'apprentissage pour tout le monde.</p>
Contest Officials and judges Workshop	Ateliers à l'intention des responsables de concours
<p>Ottawa : Aug 30 and Sept 2</p> <p>Officials Trainers: Todd Collins, David Farris, Dorothy Berthelet, Bob Berthelet and Bob Brousseau</p> <p>Judges Trainers : Frank Schilder, Bob Berthelet</p> <p>Trained officials: 28</p> <p>Trained Judges: 34</p>	<p>Ottawa : 30 août et 2 septembre</p> <p>Officiels des concours: Todd Collins, David Farris, Dorothy Berthelet, Bob Berthelet et Bob Brousseau</p> <p>Atelier de juges: Frank Schilder, Bob Berthelet</p> <p>Officiels: 28</p> <p>Juges: 34</p>

<p>Montreal: Aug 25</p> <p>Contest Trainers: Angie Arceiro and Brigitte Tanguay</p> <p>Total officials trained: 31</p> <p>Quebec City: September 25</p> <p>Trainer: Davender Gupta</p> <p>A judges database has been created from where judges for Division contests and the District contests will be drawn from.</p> <p>Next training is scheduled for Jan/Feb 2011.</p>	<p>Montreal: Aug 25</p> <p>formateurs: Angie Arceiro et Brigitte Tanguay</p> <p>officiels et juges : 31</p> <p>Quebec City : 25 septembre</p> <p>Formateur : Davender Gupta</p> <p>Une base de données des juges a été créée à partir d'où les juges pour les concours et les concours de Division de district seront tirés.</p> <p>Prochaine formation est prévue pour janvier / février 2011.</p>
<p>District 61 Spring Conference</p>	<p>Conférence du printemps du district 61</p>
<p>Spring Conference : April 29 to May 1, 2011 (St-Sauveur, Quebec)</p> <p>Details to follow up at lunch time</p>	<p>Conférence de printemps : 29 avril au 1^{er} mai 2011 (St-Sauveur, Quebec)</p> <p>Détails à suivre ce midi.</p>
<p>Toastmasters Leadership Institute</p>	<p>Session de leadership Toastmasters</p>
<p>January 8, 2011 – Divisions A, B, C, E (Ottawa)</p> <p>January 22, 2010 – Divisions F, G (Montreal)</p> <p>January 23, 2010 – Division I (Quebec)</p> <p>January 29, 2010 – Make up TLI in Ottawa</p>	<p>Le 8 janvier 2010 – Divisions A, B, C, E (Ottawa)</p> <p>Le 22 janvier 2009 – Divisions F, G (Montréal)</p> <p>Le 23 janvier 2009 – Division I (Québec)</p> <p>Le 29 janvier 2010- Session de rattrapage à Ottawa</p>
<p>Youth Leadership</p>	<p>L'atelier Jeunes Leaders</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Jennifer Murphy, Area 3 Governor, has been appointed Youth Leadership Chair for delivery of the program in English. Members interested in offering the program are to provide the LGET and Jennifer with the following: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Location ➤ Dates ➤ Target group ➤ Sponsoring club ➤ Names of Toastmaster members involved. • District will provide complimentary kit upon approval. • Since this program wasn't officially translated we cannot offer it in French. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jennifer Murphy, Area 3 Gouverneure du Secteur est assignée la Présidente de l'atelier des jeunes leaders pour le programme en anglais. Les membres intéressés à offrir le programme doivent communiquer avec LGET et Jennifer en lui donnant les informations suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Lieu • Dates • Public ciblé • Le club parrain • Le district remettra un nécessaire pour dispenser le programme sous réserve d'approbation. • Comme le programme n'a pas de traduction officielle, nous ne pouvons pas le proposer en français.
<p>Leadership Academy</p>	<p>L'académie de Leadership</p>
<p>There will be a Leadership Academy just like last year.</p>	<p>Tout comme l'an dernier, nous aurons à nouveau</p>

<p>There is a committee working on it. This should be held in January/February in the biggest cities of our District. We want to offer our members to be able to present longer workshop in providing them the time frame to do so. The members that earn an ACS and want to complete their ACG will have priority.</p>	<p>l'Académie de Leadership. Il y a déjà un comité qui travaille à mettre sur pied ce projet qui devrait se tenir en janvier/février dans les trois plus grandes villes de notre district. Nous voulons offrir à nos membres la possibilité de présenter des ateliers de longue durée. Les membres qui ont atteint la reconnaissance de ACS et qui veulent compléter leur ASCG auront la priorité.</p>
<p>LGET Incentives (2010-2011)</p>	<p>Les incitatifs de la Vice-gouverneure à la formation (2010-2011)</p>
<p>Individual Incentives</p>	
<p>1. Complete a Competent Communicator by December 31, 2010</p>	<p>WIN: a \$50 gift certificate to the District Bookstore</p>
<p>2. Complete an Advanced Communicator by December 31, 2010</p>	<p>WIN: a chance to be drawn for a FREE Spring 2011 Conference Ticket</p>
<p>3. Earn a "Triple Crown" – CC, CL, AC by March 31, 2011</p>	<p>Receive a Triple Crown Pin at the Spring Conference 2011 and a chance to be drawn for a FREE Spring 2011 Conference Ticket</p>
<p>4. Complete an HPL by 31 March, 2010</p>	<p>WIN: a \$20 gift certificate to the District Bookstore</p>
<p>5. Complete a DTM by 31 December 2010</p>	<p>Receive TWO FREE Advanced Communicator manuals of your choice</p>
<p>Club Incentives</p>	
<p>6. Run a Youth Leadership Program by 31 March, 2011</p>	<p>Receive a \$50 gift certificate to the District Bookstore</p>
<p>7. "SUPER 7": all seven club officers trained at the 'Official' January 2011 Leadership Institute</p>	<p>WIN: A draw for a complimentary 2011 Spring Conference registration</p>
<p>8. Most club members attending the TLA in January 2011</p>	<p>WIN: A Leadership Excellence Series for your club</p>
<p>9. Club becoming Presidents Distinguished by March 31, 2011</p>	<p>WIN: A \$100 gift certificate to the District Bookstore</p>
<p>10. Club with the MOST Educational from July 1, 2010 to June 30, 2011</p>	<p>Your clubs name engraved on a coveted Trophy that will be rotated on a yearly basis</p>
<p>Incitatifs individuels</p>	
<p>1. Complétez un Communicateur Compétent d'ici le 31 décembre 2010</p>	<p>Gagnez un certificat-cadeau de \$50 à la librairie du district</p>
<p>2. Complétez un Communicateur avancé d'ici le</p>	<p>Chance de gagner un billet pour la</p>

31 décembre 2010	conférence du printemps 2011
3. Complétez le trio CC, CL, AC d'ici le 31 mars 2011	Recevez l'épinglette de la triple couronne à la conférence du printemps et une chance de gagner un billet gratuit pour cette conférence
4. Complétez un HPL d'ici le 31 mars 2011	Gagnez un certificat-cadeau de \$20 à la librairie du district
5. Complétez un DTM d'ici le 31 décembre 2010	Recevez gratuitement deux manuels avancés de votre choix
Incitatifs de club	
6. Menez un programme de leadership pour les jeunes d'ici le 31 mars 2011	Gagnez un certificat-cadeau de \$50 de la librairie du district
7. "SUPER 7" : les 7 dirigeants de votre club reçoivent la formation lors de la session de leadership TM en janvier 2011	Chance lors d'un tirage pour un billet gratuit à la conférence du printemps 2011
8. Le club dont le plus grand nombre de membres assistent à la SLT de janvier 2011	Gagnez la série Le leadership par excellence pour votre club
9. Les clubs qui deviennent distingués du président d'ici le 31 mars 2011	Gagnez un certificat-cadeau de \$100 à la librairie du district
10. Le club qui remporte le plus d'accomplissements éducatifs du 1er juillet 2010 au 30 juin 2011	Le nom de votre club gravé sur un trophée qui reviendra d'année en année

17.6 Annex / Annexe F: LGM Report / Rapport de la vice-gouverneure au marketing

<p>Dear Toastmaster Friends and guests,</p> <p>I am very proud to serve you in the position of Lieutenant Governor of Marketing. I take joy in the opportunity to strengthen our existing clubs and extend the network of Toastmasters throughout our wonderful District 61. Teamwork is key!</p> <p>I'd like to welcome and introduce District 61's 2010-2011 Marketing Ambassadors:</p> <p>Division A – Earle DePass, DTM Division B – Harold Mendes, DTM/Nena Nera, DTM Division C – John Young, DTM Division D – Leonida Hudson, ATMG, CL Division F – John Gupta, DTM Division G – Robert Parent, CC/ALB Division I – Jean Racine, DTM</p> <p>Marketing Ambassadors are responsible to the Lieutenant Governor of Marketing, but will work with the Division and Area Governors. Their primary purpose is to look for and develop club leads and to follow up on leads provided by the LGM. As well they look to build a team capable of doing Demo meetings and to seek out individuals capable of becoming Sponsors, Mentors and Coaches.</p> <p>Furthermore, I consider everyone in the district to be on my team. As one person, I cannot possibly build our membership alone. That job takes all of us. Here's how you can help:</p> <p><u>Engaging New Members with Minimal Effort</u></p> <p>Can't find new members! Turn the people we encounter every day into those prospects!</p>	<p>Cher(ère)s ami(e)s Toastmasters et chers invités :</p> <p>Je suis très fière d'être à votre service dans le poste de Vice-Gouverneure au Marketing (VGM). A l'occasion j'ai le plaisir de renforcer nos clubs existants et d'étendre le réseau de Toastmasters dans notre merveilleux district 61. Le travail d'équipe est la clé !</p> <p>J'aimerais souhaiter la bienvenue en vous présentant nos ambassadeurs au marketing du district 61:</p> <p>Division A – Earle DePass, DTM Division B – Harold Mendes, DTM/Nena Nera, DTM Division C – John Young, DTM Division D – Leonida Hudson, ATMG, CL Division F – John Gupta, DTM Division G – Robert Parent, CC/ALB Division I – Jean Racine, DTM</p> <p>Les ambassadeurs au marketing rendent compte à la Vice-Gouverneure au Marketing, ils et elles travailleront avec les gouverneur(e)s de division et de secteur. Leurs principales responsabilités seront de trouver et de développer les clubs prospectifs, de faire les suivis lorsque demandé par le VGM, de bâtir une équipe pour les réunions de démonstration dans leur division et de recruter les gens intéressés à devenir parrain, mentor ou conseiller d'un club</p> <p>En outre, je considère que tout le monde dans le district fait partie de mon équipe. Je suis un être humain et je ne peux pas recruter de nouveaux à moi seule. J'ai besoin de vous tous. Voici comment vous pouvez aider :</p> <p><u>Engager de nouveaux membres avec un Effort Minimal</u></p> <p>Je ne peux pas trouver de nouveaux membres ! Transformer les gens que nous rencontrons chaque jour dans cette perspective ! Vous ne vous sentez pas à l'aise dans la promotion de Toastmasters ?</p>
--	--

<p>Uncomfortable promoting Toastmasters! Here's three key steps engaging new members while staying within your comfort zone: Tell Them Who We Are (Name Recognition) Make sure that EVERYONE knows about Toastmasters. Here's a few simple ways to do this:</p> <ul style="list-style-type: none"> Displaying Toastmasters stickers or license plate frames on our cars; Displaying our Membership and award certificates in our offices / cubicles; Carrying a Toastmasters mug to our daily meetings; Wearing our Toastmasters pins whenever we can; Displaying copies of Toastmaster magazine in the lobby and cafeteria; and Being prepared with a 10-second "elevator speech" on what Toastmasters is all about. <p>Show Them the Benefits of Toastmasters All we have to do to accomplish this one is be - OURSELVES. As we progress in our Toastmaster journey, the benefits WE have gained will be obvious to everyone around us. If we've done a good job of informing them about our membership in Toastmasters, they'll be able to "connect the dots" and see WHERE we gained those benefits. Tell Them - Repeatedly - How to Find Out More Once you've engaged them, ensure they can easily obtain more information. Things we can do include:</p> <ul style="list-style-type: none"> Displaying flyers in meeting rooms, cafeterias, lobbies with club meeting and contact information, plus the URLs of club, District, and TI Web sites; Putting the same contact information on a sticker, and attaching that sticker to the cover of each Toastmaster magazine we place; and Preparing and carrying pass-along cards with that same contact information, and handing them to anyone who asks us about Toastmasters. <p>Next time you're wondering what you can do to help your club grow, try some of the suggestions above, and promote Toastmasters without really trying.</p>	<p>Voici les trois étapes clés pour attirer des nouveaux membres sans vous forcer :</p> <p>Dites-leur qui nous sommes (reconnaissance de nom) Assurez-vous que tout le monde connaisse Toastmasters. Voici quelques façons simples pour cela :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettons des autocollants Toastmasters sur nos voitures ; • Affichons nos certificats d'adhésion et de récompense dans nos bureaux/compartiments ; • Utilisons des verres Toastmasters dans nos réunions quotidiennes ; • Utilisons nos épinglettes de Toastmasters toutes les fois que nous le pouvons ; • Étalons des magazines Toastmaster dans l'entrée et le café ; et • Ayons un discours Toastmaster de 10 secondes toujours prêt à utiliser. <p>Montrez-leur les avantages des Toastmasters Tout ce que nous devons faire à cet effet est d'être NOUS-MÊMES. Car nous progressons dans notre voyage de Toastmaster, les avantages que NOUS avons gagnés seront évidents à tous autour de nous. Si nous avons fait un bon travail en les informant au sujet du recrutement pour Toastmasters, ils pourront "tirer les conséquences"; et voyez OÙ nous avons gagné ces avantages.</p> <p>Dites-leur - à plusieurs reprises - comment découvrir encore plus Quand vous les engagerez assurez-vous qu'ils peuvent facilement obtenir plus d'information. Les choses que nous pouvons faire comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affichage des dépliants dans les salles de réunion, les cafétérias, les entrées de la réunion de club et l'information de contact, plus les URL du club, District, et des sites Web de TI ; • Préparer un auto-collant comportant la même information de contact, que nous collerons sur la couverture de chaque magazine de Toastmaster, que nous distribuerons à quiconque nous demandera des informations sur Toastmasters. • Remettons nos cartes d'affaires à qui s'intéresse à Toastmasters. <p>Pour aider votre club à se développer, essayez certaines des suggestions ci-dessus, et ainsi promouvoir Toastmasters sans faire trop d'efforts.</p>
--	---

Membership and Marketing Contests / Concours de recrutement et de marketing July 1, 2010 to June 30, 2011 / du 1er juillet 2010 au 30 juin 2011

This year there will be membership and marketing contest for individuals and clubs. New club members bring life into each club and are vital to our success.

Nous organisons cette année un concours de recrutement et de marketing pour les membres et les clubs. Les membres des nouveaux clubs amènent de la vie dans chaque club et sont vitaux pour notre succès.

"Bring'em Back" contest:

I would like to invite you to telephone your former members and encourage them to return to your club. This measure requires relatively little effort on your part.

Clubs showing increases of **3 or more renewing or reinstated members between now and November 30th** are winners of prizes from the Successful Club Series.

Concours : invitez les anciens membres à retourner

J'aimerais vous inviter à téléphoner à vos anciens membres pour les encourager de revenir au club. Cet un moyen facile d'augmenter vos membres.

Les clubs avec augmentations de **3 membres ou plus renouveler ou rétablies d'ici le 30 novembre** sont gagnants du prix de collection Le club gagnant.

Membership Contest for Individuals:

Any Toastmaster who sponsors (3) new members in the same club, between July 1, 2010 and December 1, 2010, is considered a Triple Crown Sponsor and will receive a Toastmasters Contemporary Business Card Holder. The winner must attend the Winter TLI to receive the award.

Any Toastmaster who sponsors (3) new members in the same club, between December 2, 2010 and May 15, 2011, will receive a Toastmasters Contemporary Business Card Holder. The winner must attend the Summer TLI to receive the award.

Concours de recrutement pour les membres:

Tout Toastmaster qui parraine (3) nouveaux membres, entre le 1er juillet 2010 et le 1er décembre 2010 est considéré comme un sponsor à triple couronne et va recevoir un porte carte Toastmasters . Le vainqueur devra venir au SLT de l'hiver pour recevoir son prix.

Tout Toastmaster qui parraine (3) nouveaux membres, entre le 2 décembre 2010 et le 15 mai 2011 est considéré comme un sponsor à triple couronne et va recevoir un porte carte Toastmasters . Le vainqueur devra venir au SLT de l'été pour recevoir son prix.

Individual New Club Sponsors:

Any Toastmaster which generates a new club lead, and follows through with the lead to Chartering a new Club, between July 1, 2010 and December 1, 2010 will receive the Toastmasters Elegant Desk Clock. The winner must attend the Winter TLI to receive the award.

Any Toastmaster which generates a new club lead, and follows through with the lead to Chartering a new Club, between December 2, 2010 and May 15, 2011 will receive the Toastmasters Elegant Desk Clock. The winner must attend the Summer TLI to receive the award.

Les membres sponsors d'un nouveau club:

Tout Toastmaster qui amène à une création , suivie d'un enregistrement d'un nouveau club, entre le 1er juillet 2010 et le 1er décembre 2010 recevra un pendulette Toastmasters très élégante. Le vainqueur devra venir au SLT de l'hiver pour recevoir son prix.

Tout Toastmaster qui amène à une création , suivie d'un enregistrement d'un nouveau club, entre le 2 décembre 2010 et le 15 mai 2011 recevra un pendulette Toastmasters très élégante. Le vainqueur devra venir au SLT de l'été pour recevoir son prix.

Individual and Club Membership Contest:

Top 2 D61 Triple Crown Member Sponsors (i.e. encourage most members to join Toastmasters with member verification) between July 1, 2010 and December 1, 2010, will receive a beautiful Rosewood Clock. Must attend the Winter TLI to receive the award.

Every Club that has (12) or more new members join their club between July 1, 2010 and May 15, 2011, will receive a Special Gift. An officer from the club must attend the Summer TLI to receive the award.

Concours individuel et de recrutement dans les clubs:

Les deux premiers sponsors à triple couronne du District 61 par exemple. En encourageant une grande partie des membres à s'inscrire à Toastmasters - après vérification) entre le 1er juillet 2010 et le 1er décembre 2010, recevront une très jolie pendule en bois de rose. Ils devront venir au SLT de l'hiver pour recevoir leur prix.

Tout Club qui a (12) nouveaux membres inscrits entre le 1er juillet 2010 et le 15 mai 2011, recevra un cadeau spécial. Il faut qu'un membre du comité exécutif soit présent au SLT d'été pour recevoir le prix.

CONTESTS ... CONTESTS!

Fast Track Contest

Congratulations to the winners of our **Fast Track Contest** from August 1 to 31!

The following clubs have each won a \$30 gift certificate at the District Bookstore.

Categories:

Less than 12 members: **Avancé select**

12-19 members: **Future First**

20 members or more: **Barrhaven**

Smedley Award (August-September)

During the **Smedley Award** program, each club received one draw ticket for every five new members they recruited. The \$100 voucher at the District bookstore goes to the winner. Bravo to our winner: **Carleton**

Toastmasters

Triple Crown Sponsors by encouraging 3 or more people to join District 61 Toastmasters:

Member name Club # members sponsored

Carole Marie Laurila, DTM, 240 Sparks Toastmasters Club 7

Geoff Hyde, CC, Capital Club 4

Bertillia Christian, DTM, East Ottawa Club 4

William T. Butcher, DTM, Beaconsfield Toastmasters Club 4

Lidvina Rajabalan, CC, Transport Canada Toastmasters 3

Roberto Di Benedetto, DTM, NDG Leader Toastmasters Club 3

CONCOURS ... CONCOURS !

Félicitations aux gagnants du concours « **La voie rapide** » (1er – 31 août) !

Les clubs suivants ont tous gagné un certificat-cadeau 30 \$ de la librairie du district :

Catégories –

Moins de 12 membres : **Avancé select**

12 – 19 membres : **Future First**

20 membres et plus : **Barrhaven**

Le ruban Smedley (août-septembre)

Pendant la période admissible pour la réception du prix « **Le ruban Smedley** », chaque club a reçu un coupon de tirage pour chaque groupe de cinq membres qu'il a recruté. Le gagnant recevra 100 \$ à la librairie du district. Bravo à notre gagnant : **Carleton Toastmasters**

<< **Triple Crown Sponsors**>> encourage 3 ou plus de personnes à devenir membres:

Nom du membre – nom du club – nombre de membres parrainés

Carole Marie Laurila, DTM, 240 Sparks Toastmasters Club 7

Geoff Hyde, CC, Capital Club 4

Bertillia Christian, DTM, East Ottawa Club 4

William T. Butcher, DTM, Beaconsfield Toastmasters Club 4

Lidvina Rajabalan, CC, Transport Canada Toastmasters 3

Roberto Di Benedetto, DTM, NDG Leader Toastmasters Club 3

Your Club can rise with the stars and be a Distinguished Toastmasters Club!

The Rising Star Program In Montreal, and Ottawa A Special Invitation

Your club officers are invited to participate in an innovative opportunity to strengthen your club and increase membership.

Ottawa Area in English

Date: Saturday, November 20th 2010 Time: 9:00 PM to 12:30 PM Place: Jean Talon Building, 170 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa Light refreshments will be served - \$2 donation

Trainers : Norma Domey, DTM

Reservation by Thursday, Nov 18th to: Norma Domey lgm@toastmastersdistrict61.org Tel: 613-998-7356

Montreal Area in English

Date : Monday, November 29th 2010 Time: 6:00 PM to 9:30 PM (after 6:30PM, no access to the room because of security restriction) Place: Banque Royale du Canada, 1 Place Ville Marie, Mezzanine M2, room 2 A Bring your supper – light refreshments will be served Cost: \$2 donation

Trainers: Leona Hamel, DTM, IPDG

Reservation by Thursday, Nov 25th : Leona Hamel leonahamel@videotron.ca Tel: 450 375-9566

The value to your club is tremendous and the program is free! Who will win the door prize?

Votre club peut atteindre des sommets et devenir un Club remarquable !

Le programme de l'Étoile Montante A Montréal et Ottawa

Une invitation spéciale

Nous invitons les membres du conseil d'administration de votre club à participer à une occasion unique de renforcer votre club et augmenter le nombre de vos membres.

Région de Montréal en français

Date : Jeudi 18 novembre 2010 Heure : 18h à 21h30 (après 18h30 impossible d'accéder pour des raisons de sécurité dans l'édifice). Apportez votre souper - des rafraîchissements seront servis Coût : un don de 2\$ Endroit : Banque Royale du Canada, 1 Place Ville Marie, Suite 3401

Formateurs : Raymond Brisebois, DTM

Réservation au plus tard mardi le 16 nov.: Raymond Brisebois, DTM, Formation Ambassadeur; ray.brisebois@hotmail.com Tel : 514 592-2954

Ce programme, d'une valeur inestimable pour votre club, est gratuit !

Qui va gagner le prix de présence?

Speechcraft

A special initiative to help support our clubs with less than 20 members. Speechcraft programs have been proven to be a highly successful means to find new members for a club.

Recognizing this potential, the District is making the Speechcraft Starter Kit (#205) and 10 participant manuals (#204H) available to clubs whose membership is currently below 20 members. Material for 15 participants.

Séminaire d'expression orale

Une initiative pour appuyer les clubs. En vertu du succès du programme « Séminaire d'expression orale ».

Le district est prêt à offrir sans frais cette trousse (FR-205) ainsi que 10 manuels « Leadership et réussite (manuel du participant) » (FR-204H) aux clubs ayant moins de 20 membres. Le tout comprend du matériel pour un atelier d'art oratoire pour 15 participants.

CLASSIFIED AD

Working towards your Advanced Leader Silver designation?

Interested in serving as a sponsor for a new club in formation or as a mentor once the club has chartered?

Have the skills and commitment to be a club coach and help a club overcome its membership challenges?

Know someone who is keen and experienced who would enjoy being a ***sponsor, mentor or coach?***

If your answer is "YES!" to one or more of these questions, we want **YOU!** Please contact me as soon as possible.

LES PETITES ANNONCES

Êtes-vous intéressé à obtenir votre certificat de Leader accompli Argent (ALS) ?

Aimeriez-vous servir comme parrain d'un club en formation ou comme mentor dès que ce club a officiellement obtenu sa charte ?

Possédez-vous les compétences et la volonté pour conseiller les membres d'un club et leur aider à recruter et à affermir leur leadership ?

Connaissez-vous quelqu'un d'expérimenté et enthousiaste qui aimerait être ***parrain, mentor ou conseiller d'un club ?***

Si votre réponse est « OUI ! » à au moins une de ces questions, nous **VOUS** cherchons ! Veuillez me contacter dès que possible

I would also like the clubs to **benefit from the Speakers Exchange/Bureau** members in making high quality presentation within the clubs to attract new members and for members who are having difficulty getting on the speech agenda in their own clubs. I will meet with the speakers exchange chair, Denis Aubin, to see what can be done.

J'aimerais que les clubs **utilisent les services des Orateurs du Bureau des Orateurs** qui leur permettraient de bénéficier de présentations de haute qualité afin de renforcer le programme des réunions de leur club. Je vais rencontrer le Président du Bureau des Orateurs, Denis Aubin, pour coordonner nos activités.

Good News!

Our first new club: 1377570-Club Toastmaster YWCA Quebec

Maimonedes in Montreal has 21 members and Creative Communicators in Ottawa is missing only 2 members.

New members: we are at 636 new members in the district.

Member Renewals: 2696

Benjamin Mays said it best: "The tragedy of life doesn't lie in not reaching your goal. The tragedy lies in having no goal to reach." Let's work together to reach **our goal of helping every club this year achieve Distinguished Club status or better and increase our membership in District 61!**

Cheers,

Norma

Bonnes Nouvelles !

Notre premier nouveau club : Club Toastmaster YWCA Québec 1377570

Maimonedes à Montréal a 21 membres et les Communicateurs Créatifs à Ottawa il ne manque que 2 membres.

Les nouveaux membres : nous sommes à 636 nouveaux membres dans le district.

Renouvellements de membre : 2696

Benjamin ne pourrait mieux le dire. "La tragédie de la vie n'est pas uniquement de ne pas réaliser ses objectifs. La tragédie c'est de ne pas avoir de buts à atteindre." Atteignons ensemble **notre but d'aider cette année chaque club à atteindre le programme du club remarquable afin d'augmenter le nombre de membres dans le District 61!**

Amicalement,

Norma

Norma Domey, DTM Lieutenant Governor Marketing

Vice-Gouverneure au Marketing

District 61

H: (613) 738-9186 • B: (613) 998-7356

e-mail: norma.domey@ec.gc.ca

Dare to Dream & Shine!

Ose Rêver & Brille de Tous feux !

17.7 Annex / Annexe G: Translation Committee Report / Rapport du comité de traduction

Cinquante-septième rapport du Comité de traduction en langue française Préparé par Pierre Desrochers

But du rapport : Informer les membres du Conseil du District 61 de la progression des travaux réalisés par le Comité de traduction en langue française et exprimer ses besoins.

Mission du comité : Traduire les documents de Toastmasters International en vertu d'une autorisation spécifique accordée pour chacune des publications.

Réalisations et suivi :

Manuel de gestion des dirigeants de club :

Les sept manuels de gestion des dirigeants de club tel *Le président, c'est vous !* ont été remaniés et ont subi une cure d'amaigrissement au profit du site web de TI. Notre comité traduit les nouveaux textes de la version papier. Une des portions laborieuses, c'est-à-dire la rédaction de centaines d'instructions destinées aux infographies de TI est quasi terminée et la traduction pure bat son plein en France.

- 4 manuels sur 7 sont traduits.
- 2 manuels sont à la mise en page chez TI
- 1 manuel est à la révision sur mon bureau pour envoi chez TI

Manuel « Devenir un leader » :

Nous avons reçu le manuel de leadership de base « Devenir un leader » en urgence pour révision. Il est réduit de 100 pages à environ 60 pages. Le travail sera amorcé dès que les manuels seront parvenus à Paris.

Manuels du Programme de communication avancé :

- FR226G - L'orateur professionnel est réécrit et est à la mise en page.
- FR226E – Discours spécialisés sera réécrit en 2011.

Valeur monétaire des travaux et nouvelles économies :

Nous avons calculé à plus de **132 278 \$** frais de gestion exclus (à 20 ¢ le mot pour la traduction et à 10 ¢ révisions) le coût des travaux bénévoles effectués par notre comité de traduction depuis l'an 2000.

Lexique

Nous recherchons toujours un **terminologue** ou quelqu'un d'expérimenté pour la mise à jour du Lexique.

Remerciements

Je mets en évidence le travail minutieux et considérable réalisé par nos **traducteurs et réviseurs**, notamment depuis 10 ans que je les dirige. Nous formons une équipe qui regroupe des éléments de France, de TI en Californie dont Brooke Patchin et Joe McCleskey et du District 61. A fortiori, nous sommes reconnaissants envers les **dirigeants du District 61** qui facilitent notre tâche et qui ne ménagent aucuns efforts pour accroître notre motivation. Je remercie celles et ceux d'entre vous et les Toastmasters que vous dirigez qui nous secondent dans nos efforts et qui nous motivent par leurs commentaires lorsqu'ils nous écrivent ou rencontrent.

Chers membres du Conseil du District 61,

Munis de documents traduits, les membres de la communauté francophone atteindront plus **rapidement leurs objectifs** et **prolongeront leur carrière Toastmasters**. Qui plus est, les objectifs que vous, dirigeants, avez fixés aux niveaux secteur, division et district seront à votre portée plus aisément.

Veillez recevoir, chers membres du Conseil du District 61, l'expression de ma haute considération.

Pierre Desrochers, DTM

Président du Comité de traduction en langue française

District 61

www.tmtraduction.org

« Ose rêver et Brille de tous feux !

17.8 Annex / Annexe H: Speakers Bureau Chair Report / Rapport du bureau des conférenciers

Good morning fellow Toastmasters,

You have already heard several times that we are rebuilding the Speakers Bureau, with two main activity lines:

- High Profile Speakers to promote the District 61
- Accomplished Speakers and Presenters to help low members Clubs

We already have requests from different Clubs and Area Governors, but we don't have any Speakers to offer.

Today we are calling accomplished Speakers and Presenters to register their name on our web site.

<http://www.ask-business-professionals.com/SpeakersBureau/>

Bonjour chers amis Toastmasters,

Vous avez déjà entendu à plusieurs reprises que nous sommes en train de reconstituer le Bureau des Orateurs, avec deux activités principales:

- des orateurs à fort profil pour promouvoir le District 61
- des orateurs et présentateurs accomplis pour aider les clubs avec peu de membres

Nous avons déjà reçu des demandes de différents clubs et secteurs, mais nous n'avons aucun orateur à proposer

Aujourd'hui nous demandons à ces orateurs et présentateurs accomplis de bien vouloir s'inscrire sur notre site web

<http://www.ask-business-professionals.com/SpeakersBureau/>

Denis Aubin, DTM
Chair Speakers Bureau Committee

17.9 Annex / Annexe I: Division A Governor Report / Rapport du gouverneur Division A

Report not submitted / Rapport non soumis

17.10 Annex / Annexe J: Division B Governor Report / Rapport du gouverneur Division B

Report not submitted / Rapport non soumis

17.11 Annex / Annexe K: Division C Governor Report / Rapport du gouverneur Division C

Report not submitted / Rapport non soumis

17.12 Annex / Annexe L: Division D Governor Report / Rapport du gouverneur Division D

The past four and a half months have sped by – we must be having fun! The Division D is fortunate this year to have 6 Dynamic Area Governors – Shelley Hoye, Bob Berthelet, Jennifer Dobson, Lovdy Desjardins, Muhammad Usman and Ronald Edma. With the help from this enthusiastic team and their Area members, we've accomplished many things:

- We've already shared Division and District news / photos with our membership in our 4 Division D Dialogue newsletters.
- We've completed successful Area and Division contests, resulting in 3 Division D contestants competing at the District conference. For many of our Area Governors, it was their first time to coordinate a contest, so they were able to put the theory from the Contest Workshop into practice. Our Division D contest was extremely well attended, with about 80 attendees.
- We've had 2 Charter parties – for Sprott Toastmasters and the most recent November 10th Akwesasne Toastmasters Charter. The Akwesasne Charter party had 60 attendees and was a warm entertaining celebration, showcasing the Charter member's newly acquired Toastmasters skills and sharing the Mohawk traditions and history.
- The Area Governors have been busy visiting the Clubs and filing their visit reports with TI.
- We have 3 Clubs in formation, with 2 Demo meetings being planned for November 16th. One of these demo meetings will be a "Wow" Open house led by past International Director Gary Mull.
- So far this year, Division D members have filed 11 leadership awards and 14 communication awards, including 1 DTM (for past District Governor Bob Lyle).
- One Club (Taxorators) is in danger of being closed, however we're planning to take back our "Genie" to spark new life into the Club.
- Although, like most of the District, Division D renewals were lower than expected, the Clubs have been busy hosting Open Houses and encouraging past members to come back. This past week, 40 additional new members and renewed members signed up.

With this Dynamic Division D team, Division D will continue to dream and to shine.

By Dorothy Berthelet, DTM, Division D Governor

17.13 Annex / Annexe M: Division F Governor Report / Rapport du gouverneur Division F

Despite some struggling clubs Division F continues to grow steadily. Concordia toastmasters lead by club president, Abdin Zarroug achieved President Distinguished, Status: 9/10 points on Monday, November 8th. Their goal is to achieve President Distinguish Status again by June 30th. Concordia is an excellent role model for other clubs.

Division F has kept their Marketing Ambassador, John Gupta quite busy. An update of the club leads shows:

- Maimonides JED Club has 21 applicants and is ready to be chartered.
- Chateauguay Distinguished has 8 new applicants. They have intensified their advertisements both in the community and on Meetup.com. In addition, on November 8th they had an open house. The members are interested and we hope to charter the club soon. Lise Chenier, president; Don Clarke VP. Public relations and Linda Boor member are working towards this goal. Chateauguay needs a club and we hope this dream will be realized soon.
- La Salle is in progress, Hepta Deslandes and John Gupta will meet with the Mayoress Madam Manon Barbe on Nov. 30th.
- John Gupta, marketing ambassador is assisting Adaszkiwicz to start the corporate club at Norman Stanley.
- BNI – John Gupta
- HEC Toastmasters will reopen again this year.

There are still some struggling clubs in the area; I hope that the Rising Star Program will assist them to boost their membership.

Presently, Vita Lewis, Michael Lewis, Michelle Payment of Division G and I are planning the TLI /TLA for January 22nd.

Division F continues to work together to obtain maximum results and retain the weak clubs in the area.

Submitted by,
Hepta Deslandes
Division F Governor.

17.14 Annex / Annexe N: Division G Governor Report / Rapport du gouverneur Division G

Report not submitted / Rapport non soumis

17.15 Annex / Annexe O: Division I Governor Report / Rapport du gouverneur Division I

Report not submitted / Rapport non soumis